

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (docAlpHPr)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : Paul Meyer

docAlpHPr019

Édition critique

1420.

Type de document: Compte.

Objet: Extraits des comptes de recettes et de dépenses de la ville de Digne pour l'année 1420 établis par Steve Audibert, trésorier de la ville.

Auteur: Steve Audibert, trésorier.

Rédacteur: Commune de Digne.

Support: Registre.

Lieu de conservation: Archives de la préfecture de Digne.

Édition antérieure: Meyer 1909, p. 284-285.

Transcription de la charte

1 Aysi come[n]sa la razon de my St. Audebert, tressaurier de la cita de Dinha sus l'an mil e ·iiij^c· e ·xix., e lo jort ·xxij. del mes de mars segent un an venent ^[1]. **2** [...]Item, ay despendu, cant los senhors sindegues aneron estrenar aqueles que talhavan la peyra del pont a la peyriera, ay despendu so que s'en sec: en pan, d. ·xij.; en vin vermelh, s. ·iiij. e d. ·ij.; en vin blanc, g. ·j.; ·iiij. spalas, que costan s. ·vij.; e per coyre? las, una sauma de lenha, d. ·viiij. **3** Item, dos ventres de mouton, g. ·j. **4** Item, sebas, d. ·ij. **5** Item, per lo vin que beguem, cant se coyseron las spalas e lo pan, d. ·xiiij. **6** Item, per logues ^[i] de Pigneta que las virè e las portè e lo pan e lo vin anbe lae ^[2], g. ·ij. **7** Item, per lo trebalh, so que vos playra. **8** [...]Item, ay bayla al noble Jac. Huabrelhal ^[ii], cant anè enpru[n]tar los dos sens f. en Ax de M^e Mordacays, f. ·iiij. 1/2.

Notes de transcription

^[1] Le feuillet où sont écrites ces lignes a été relié par erreur au milieu du compte précédent, en tête du *pendent*.

^[2] *anb'ela?*

Notes linguistiques

^[i] Pour *lologuer?*

^[ii] Membre d'une famille qui, dans les textes latins, porte le nom d'*Aperioculos*. Ce nom reparait à maintes reprises dans les actes du XIV^e siècle publiés par Guichard, Cominalat de Digne.